

17 SEMANA DE CINE ALEMÁN

GOETHE-INSTITUT MEXIKO www.goethe.de/cinefest

CINETECA NACIONAL / CINÉPOLIS DIANA • PERISUR
LA CASA DEL CINE MX / CINEMANÍA LORETO / FARO ARAGÓN

del **9** al **26**
de **agosto**
2018

Descarga nuestra app
Cine Alemán en México

 App Store  Google Play

17 SEMANA DE CINE ALEMÁN

4 PRESENTACIÓN

Goethe-Institut Mexiko

Patronato de la Industria Alemana para la Cultura A.C.

2 LA MUÑECA PROYECCIÓN INAUGURAL

Inauguración de la 17ª Semana de Cine Alemán

8 PROGRAMACIÓN

8 3 DÍAS EN QUIBERON

10 BEUYS

12 CIEGO Y FEO

14 CORAZÓN SALVAJE

16 EL JOVEN KARL MARX

18 EL VERANO LARGO DE LA TEORÍA

20 EN LOS PASILLOS

22 EN TRÁNSITO

24 GLOBAL FAMILY

26 LUZ

28 MAGICAL MYSTERY O EL REGRESO DE KARL SCHMIDT

30 PAMPARIOS

32 REVOLUCIÓN SILENCIOSA

34 RUIDO RURAL

36 VIENTO EN PROA

38 WESTERN

- 40 PROGRAMA DE CORTOS**
40 '68 - BANDERAS ROJAS PARA TODOS
- 42 PELÍCULAS INFANTILES**
42 LOTTE Y LUISE - GEMELAS A BORDO
44 TIMM THALER O LA RISA VENDIDA
- 46 RETROSPECTIVA: ANDRES VEIEL**
47 SUEÑO DE UNA NOCHE INVERNAL
48 BALAGAN
49 LOS SOBREVIVIENTES
50 CAJA NEGRA RFA
51 PASIÓN POR ACTUAR
52 EL GOLPE
53 SI NO NOSOTROS, QUIÉN
- 54 PROGRAMACIÓN**
59 SEDES Y PRECIOS
60 AGRADECIMIENTOS
62 GOETHE-INSTITUT MEXIKO



WILLKOMMEN! ¡BIENVENIDOS!

17ª Semana de Cine Alemán

Por decimoséptimo año consecutivo el programa de la Semana de Cine Alemán en México nos permitirá echarle un vistazo a lo más actual de la creación fílmica en Alemania.

La Semana de Cine Alemán se inaugurará de nuevo en el Teatro de la Ciudad con un clásico de la historia del cine alemán: *La muñeca* (*Die Puppe*, 1919), de Ernst Lubitsch. La banda de funk mexicana *Los Músicos de José* musicaliza la entretenida historia, puesta en escena con mucha imaginación, de un joven que se escapa a un convento para eludir a una muchedumbre de mujeres que se quieren casar y termina casándose con una supuesta muñeca.

En el programa de este año mostramos una selección de las películas alemanas más recientes, que elegimos en los más importantes festivales de cine alemán, como la Berlinale, el Festival del Premio Max Ophüls, el Filmfest Múnich, el Dok Leipzig y el Festival de Cine Infantil Schlingel. Nos alegra enormemente poder presentar no sólo las películas más recientes de renombrados directores, como Christian Petzold o Andreas Dresen, sino también de jóvenes realizadores y realizadoras cuyos trabajos llamaron mucho la atención en los festivales mencionados.

Nos da mucho gusto tener como invitado en esta edición de la Semana de Cine Alemán a Charlie Hübner, quien hablará con el público sobre su documental *Corazón salvaje*, que él mismo dirigió, así como sobre las películas en las que ha actuado (*3 días en Quiberon*, *Magical Mystery*, *Timm Thaler*). Nos alegramos también por nuestros demás invitados, los jóvenes realizadores Lisa Miller (*Ruido rural*) y Florian Seufert (*Pamparios*), así como la curadora de la Berlinale, Maike Mia

Höhne, quien nos presentará el programa de cortometrajes *'68 - Banderas rojas para todos*, y Rhea Thönges Stringaris, ex colaboradora de Joseph Beuys, artista sobre el que trata el documental *Beuys*.

Beuys es la última película de Andres Veiel, y con la que damos inicio a la retrospectiva de este director, quien como ningún otro ha analizado en sus películas la forma en que los acontecimientos políticos y las biografías personales se influyen y se condicionan mutuamente.

Esperamos que se diviertan mucho con nuestra selección y agradecemos cordialmente al Patronato de la Industria Alemana para la Cultura, sin cuyo generoso apoyo la Semana de Cine Alemán sería imposible.

Rudolf de Baey
Director General
Goethe-Institut Mexiko

El Patronato de la Industria Alemana para la Cultura ha apoyado, desde su creación hace 21 años, la difusión de la cultura alemana en nuestro país. Conformado por varias empresas alemanas y mexicanas, reconocidas mundialmente no sólo por la calidad de sus productos y servicios, sino también por su responsabilidad social, el Patronato fomenta en colaboración con el Goethe-Institut Mexiko numerosos eventos musicales, talleres, teatro, exposiciones, y con mucha tradición la Semana de Cine Alemán.

En nombre de todas estas empresas y el mío propio, me enorgullece darles la más cordial bienvenida a la Semana de Cine Alemán: Herzlich Willkommen!

Stephan Gerlich
Presidente del Patronato de la Industria Alemana para la Cultura A.C.

LA MUÑECA

Die Puppe

De Ernst Lubitsch * Alemania * Película silente * 1919 * 68 min.

Lancelot, un joven tímido, no quiere casarse. Pero su tío, el Barón de Chanterelle está preocupado por perpetuar la estirpe y por ello manda buscar posibles candidatas. En consecuencia, Lancelot huye hacia un lugar absolutamente carente de mujeres: un monasterio. Cuando los monjes se enteran de la dote que recibiría Lancelot en el caso de contraer nupcias, tratan de persuadirlo para aparentar una boda y casarse con una muñeca. El joven se deja convencer y escoge una novia en la fábrica de muñecas de Hilarius. Éste acaba de crear un ejemplar de tamaño real para el que tomó como modelo a su hija Ossi. Pero por desgracia, justo esa muñeca se rompe. Así que Ossi se hace pasar por la muñeca y Lancelot la compra creyendo que se trata de una autómatas. A ella muy pronto le empieza a gustar él, y mientras que éste no se percata del engaño se casa con la supuesta muñeca, la cual resulta ser sumamente caprichosa.

De Lubitsch se dice que él consideraba a ésta como una de las películas más imaginativas que había filmado.

Ernst Lubitsch (1882-1947) fue un director de cine y actor alemán-estadounidense. Después de sus primeros éxitos como director en Alemania se mudó a Hollywood en los años veinte del siglo pasado. Fue ahí donde adquirió fama como director de “comedias de salón” refinadas y elegantes, cuyo particular carisma sería descrito posteriormente por los críticos de cine como “el toque Lubitsch”. Entre sus películas más conocidas se encuentran *La princesa de las ostras* y *Madame Du Barry*. Poco antes de su muerte recibió un Óscar honorífico por su contribución al arte cinematográfico.

Los Músicos de José hacen una poderosa música instrumental parecida al funk dirigida a los pies, las tripas y los dos hemisferios del cerebro. Música con estilo, ideal tanto para bailar como para escuchar con atención. La musicalización de la película *La muñeca* de Ernst Lubitsch está a cargo de esta banda.

Inauguración de la 17ª Semana de Cine Alemán

LAMUÑECA

Ernst Lubitsch 1919

Musicalizada en vivo por **Los Músicos de José Teatro de la Ciudad Esperanza Iris**
Jueves 9 de agosto a las 20:00 horas

3 DÍAS EN QUIBERON

Drei Tage in Quiberon

De Emily Atef * Alemania/Francia/Austria * Ficción * 2018 * 115 min.

En 1981, la famosa estrella de cine, Romy Schneider, pasa tres días con su mejor amiga Hilde en los balnearios del poblado bretón Quiberon para disfrutar de algo de tranquilidad antes de comenzar con su nuevo proyecto de cine. A pesar de sus experiencias negativas con la prensa alemana, la actriz accede a dar una entrevista al reportero de la revista *Stern*, Michael Jürgs. Esta entrevista será acompañada de una serie de imágenes, que posteriormente se volvieron icónicas, tomadas por Robert Lebeck, un fotógrafo al que Romy aprecia mucho. La entrevista es la base de este largometraje, el cual logra capturar la atmósfera de esos días, durante los que Romy Schneider se mostró cautivadoramente honesta, con una actitud que iba de depresiva a rebosante de vitalidad, llevando a sus límites tanto a su amiga Hilde, como a Robert Lebeck -e incluso al cínico reportero Jürgs.

En la entrega de los Premios del Cine Alemán 2018, *3 días en Quiberon* obtuvo 10 nominaciones y ganó un total de siete premios, entre ellos los de las categorías: mejor película, mejor dirección y mejor protagonista femenino.

Emily Atef (*1973) es una directora de cine y autora de origen alemán, francés e iraní. Del 2001 al 2008, Atef estudió dirección en la Academia de Cine y Televisión en Berlín. Su primer largometraje, *Molly's Way*, obtuvo el premio al fomento cinematográfico en el Filmfest de Múnich y recibió el premio especial del jurado en el Festival Internacional de Cine de Mar del Plata. Su segunda película, *Das Fremde in mir*, se estrenó en Cannes. Después de realizar su tercer película, *Töte mich*, Atef rodó varias películas para el canal televisivo alemán ARD.

Filmografía (selección): 2018: *3 Días en Quiberon*, 2017: *Macht euch keine Sorgen*, 2016: *Wunschkinder*, 2016: *Königin der Nacht*; 2012: *Töte mich*, 2008: *Das Fremde in mir*, 2005: *Molly's Way*.



© Beta Cinema

CINETECA NACIONAL

VIERNES 10 * 17:30 hrs. *Función con invitado

SÁBADO 11 * 18:30 hrs. *Función con invitado

MIÉRCOLES 15 * 20:30 hrs.



BEUYS

Beuys

De Andres Veiel * Alemania * Documental * 2017 * 107 min.

Joseph Beuys, el hombre del sombrero de fieltro a 32 años de su muerte se nos presenta como un visionario, alguien adelantado a su tiempo - lo sigue estando. Andres Veiel cede la palabra al propio artista: a partir de un sinnúmero de documentos audiovisuales hasta la fecha inexplorados, realiza el montaje de un retrato asociativo y permeable. Un retrato, que al igual que el artista, más que emitir declaraciones, abre espacios conceptuales. Beuys boxea, conversa, alecciona, pero también logra captar al ser humano, al maestro y al candidato del partido verde. Las contradicciones y los puntos de discrepancia, entre los que surgió la obra integral de Beuys, se hacen visibles. El concepto ampliado que tenía del arte lo sigue ubicando actualmente en el eje de relevantes debates sociales, políticos y morales.

Andres Veiel (*1959) estudió psicología y posteriormente Dirección Cinematográfica con Krzysztof Kieslowski (trilogía *Tres Colores*). En 1992 realizó su primer documental *Sueño de una noche de invierno*. En el 2000 adquiere fama con la cinta de biografías contrastantes, *Caja negra RFA*. Ha recibido múltiples premios por sus películas: Premio del Cine Alemán, Premio del Cine Europeo, Premio Bávaro del Cine, Premio de la Crítica del Cine Alemán; premio principal del Festival Internacional de Cine Documental de Múnich, el Grand Prix del Festival Internacional de Cine Documental de Nyon, el New Berlin Film Award para el mejor largometraje y el Premio Konrad-Wolf de la Academia de las Artes de Berlín.

Filmografía (selección): 2017: *Beuys*, 2011: *Si no nosotros, quién*, 2006: *El golpe*, 2004: *Pasión por actuar*; 2001: *Caja Negra RFA*, 1996: *Los Sobrevivientes*, 1993: *Balagan*, 1992: *Sueño de una noche de invierno*.



© zeroonefilm/ bpk ErnstvonSiemensKunststiftung

CINÉPOLIS DIANA DOMINGO 12 * 19:15 hrs. | LUNES 13 * 19:20 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR DOMINGO 12 * 17:00 hrs. / 19:30 hrs.

CINEMANÍA LORETO MARTES 14 * 16:45 hrs.

LA CASA DEL CINE MARTES 14 * 19:00 hrs.

GOETHE-INSTITUT JUEVES 16 * 19:30 hrs. *Función con invitada

CINETECA NACIONAL VIERNES 17 * 15:30 hrs. *Función con invitada
| SÁBADO 18 * 18:00 hrs. *Función con invitada | DOMINGO 19 * 18:00
hrs. *Función con invitada

MUAC DOMINGO 19 * 12:00 hrs. *Función con invitada

CIEGO Y FEO

Blind und hässlich

De Tom Lass * Alemania * Ficción * 2017 * 97 min.

Ferdi piensa que es feo. Cada vez que se ve en el espejo, se deprime. La idea de poder tener una novia alguna vez, le parece absolutamente imposible. Pero al conocer a Jona, percibe que su suerte podría cambiar – Jona es ciega. En Ferdi nace una esperanza nueva y se va abriendo a Jona cada vez más. Lo que no sabe, es que Jona solo pretende ser ciega. Por no tener ganas de terminar la preparatoria y los pleitos con su mamá, huyó de su casa y al verse sin alternativas, se alojó con su prima, quien vive en una residencia para invidentes. ¿Cuánto tardará en ser descubierto su engaño? ¿Y qué va a hacer Ferdi, cuando sepa que Jona le ha estado mintiendo y que en realidad sí puede ver?

Tom Lass (*1983) obtuvo su primer papel protagónico a los diez años de edad en el corto *Mahlzeit* (1994) de la Universidad de Televisión y Cine de Múnich. Le siguieron actuaciones en las cintas *Harte Jungs* en 1999 y luego *Knallharte Jungs*. Junto con su hermano fundó la compañía Lass Bros Filmproduktion. En el año 2006 su largometraje *Papa Gold*, que dirigió además de protagonizarlo se estrenó en el Festival de Cine Max Ophüls Preis del 2011, donde obtuvo el premio de la Asociación Alemana de Críticos de Cine, además de ser nominado para los First Steps Awards. La película *Ciego y feo* ganó el premio FIPRESCI en el Filmfest Múnich y el premio de la Asociación Alemana de Críticos de Cine 2017, en la categoría de mejor actuación.

Filmografía (selección): 2017: *Ciego y feo*, 2013: *Kaptn Oskar*, 2011: *Papa Gold*.



© Darling Berlin

CINÉPOLIS PERISUR MARTES 14 * 17:00 hrs.

FARO ARAGÓN MARTES 14 * 17:00 hrs.

CINÉPOLIS DIANA MIÉRCOLES 15 * 21:45 hrs.

GOETHE-INSTITUT VIERNES 17 * 20:00 hrs.

LA CASA DEL CINE VIERNES 17 * 19:00 hrs.

CINETECA NACIONAL SÁBADO 18 * 15:30 hrs.

CORAZÓN SALVAJE

Wildes Herz

De Charly Hübner & Sebastian Schultz * Alemania * Documental
2017 * 90 min.

Feine Sahne Fischfilet (Filete de Pescado Fino a la Crema) es uno de los más exitosos grupos de música punk de Alemania y también, según la policía, "la banda más peligrosa de Antepomerania". Con una destellante radicalidad, el vocalista Monchi y su grupo se enfrentan a los neonazis, al desolador despoblamiento de la región y a la frustración generada por sentirse los perdedores de la reunificación alemana. La cuestión existencial que se plantean es: ¿nos quedamos o nos vamos? Su música es como el energúmeno entre los grupos de música alemana, rebosante de agitación y tan intransigente como lo es la poesía. Logran crear himnos impetuosos, llenos de vigor: enérgicos, hambrientos de vida y con muchas ganas le cantan a la falla en el sistema, a la que llaman patria.

Charly Hübner (*1972) es un actor alemán que ha interpretado personajes icónicos en la televisión, el cine y los escenarios teatrales en toda Alemania. Hübner se tituló en la Academia de Actuación Ernst Busch en Berlín y ha recibido diversos reconocimientos por su trabajo frente a las cámaras. *Corazón Salvaje* es su debut detrás de cámaras.

Sebastian Schultz (*1974) trabajó como editor de cine independiente tras concluir su formación profesional. Es cofundador de un dúo de dirección, el cual realizó videos musicales para los grupos *Tocotronic*, *Blumfeld* e *International Pony*, entre otros. Schultz trabaja además como guionista y productor. *Corazón Salvaje* es su primer largometraje documental.

Filmografía Charly Hübner: 2017: *Corazón Salvaje* (dirección). **Como actor:** 2018: *3 Días en Quiberon*, 2017: *Magical Mystery*, 2016: *Timm Thaler o la Risa Vendida*; 2013: *Padres*, 2010: *Same Same But Different*, 2008: *Krabat*, 2006: *La Vida de los Otros*.



© Eichholz Film

CINÉPOLIS PERISUR VIERNES 10 * 17:00 hrs. | **MARTES 14 * 19:20 hrs.**

CINETECA NACIONAL VIERNES 10 * 20:30 hrs. *Función con invitado
| **DOMINGO 12 * 16:45 hrs.** *Función con invitado | **JUEVES 16 * 16:30 hrs.**

CINÉPOLIS DIANA VIERNES 10 * 21:30 hrs. | **LUNES 13 * 21:45 hrs.**

LA CASA DEL CINE DOMINGO 12 * 19:00 hrs.

GOETHE-INSTITUT MIÉRCOLES 15 * 19:30 hrs.

CINEMANÍA LORETO VIERNES 17 * 19:00 hrs.

EL JOVEN KARL MARX

Der junge Karl Marx

De Raoul Peck * Alemania * Ficción * 2017 * 118 min.

París 1844, en vísperas de la Revolución Industrial: Karl Marx de 26 años vive exiliado en Francia con su esposa Jenny. Es ahí donde le presentan al joven Friedrich Engels, un emperifollado burgués, hijo de un fabricante por quien Marx en evidente bancarrota inicialmente solo siente desprecio. Pero muy pronto se dan cuenta que los dos comparten algo más que el mismo sentido del humor. Engels habla con fundamento, ya que acaba de escribir sobre la creciente miseria del proletariado inglés y está enamorado de Mary Burns, una hilandera y rebelde integrante del movimiento obrero en Inglaterra. Como compañeros de lucha, Marx y Engels se respetan e inspiran y redactan con la ayuda de Jenny los escritos de Marx que desatarían la Revolución...

Raoul Peck (*1953) nació en Haití y estudió cine en Berlín, en la Academia Alemana de Cine y Televisión. En 1986 fundó la compañía de producción cinematográfica, Velvet Film. Con *Lumumba - La muerte del profeta* (1992), un ensayo filmico ampliamente galardonado, logra obtener reconocimiento a nivel internacional. Su largometraje *Lumumba* (2000), el cual se estrenó en el Festival de Cannes le hizo acreedor a múltiples premios internacionales. La cinta *I Am Not Your Negro* lo llevó a obtener una nominación a los premios Óscar en la categoría de mejor película documental.

Filmografía (selección): 2017: *El joven Karl Marx*, 2016: *I Am Not Your Negro*, 2005: *Sometimes in April*, 2000: *Lumumba*; 1993: *Der Mann auf dem Quai (El hombre sobre el muelle)*, 1992: *Lumumba - Tod des Propheten (Lumumba - La Muerte del Profeta)*, 1987: *Nueva York no es Haití*.



© Neue Visionen Filmverleih / Kris Dewitte

CINÉPOLIS DIANA VIERNES 10 * 18:50 hrs. | DOMINGO 12 * 21:40 hrs.

GOETHE-INSTITUT SÁBADO 11 * 17:00 hrs.

CINEMANÍA LORETO MIÉRCOLES 15 * 19:00 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR LUNES 13 * 17:00 hrs. / 19:30 hrs. | JUEVES 16 * 17:00 hrs.

LA CASA DEL CINE VIERNES 17 * 16:00 hrs.

EL VERANO LARGO DE LA TEORÍA

Der lange Sommer der Theorie

De Irene von Alberti * Alemania * Ficción * 2017 * 82 min.

Berlín, verano del 2016. En la última casa en tierra de nadie, detrás de la nueva estación ferroviaria; Nola, Katja y Martina comparten su vivienda y conforman una pequeña comuna de artistas. Pero se les acaba el tiempo, ya que pronto surgirá en este lugar la zona de desarrollo urbano "Europacity". Las jóvenes mujeres pasan los últimos días en su departamento siguiendo su modesto estilo de vida, compartiendo con sus amigos, festejando y discutiendo. Se establece una sensación cada vez más clara de estar al inicio de una era completamente diferente. Con el fin de explorar lo que se avecina y determinar de qué modo se puede aplicar la teoría a esta actualidad, Nola decide hacer una película. En ella entrevista a sociólogas/os, historiadoras/es, creadoras/es del arte y teóricas/os. Así el espectador la acompaña en su recorrido por las últimas construcciones en obra de Berlín, una ciudad que parece ya haber sido vendida. Puesta en escena como ensayo teatral discursivo, *El verano largo de la teoría* se dirige deliberadamente hacia rumbos de lo más diversos. De tal manera logra plantear un gran número de cuestiones en torno al feminismo, al espacio público, a la gentrificación, a la teoría y la práctica.

Irene von Alberti (*1963) trabajó desde 1982, cuando aún era estudiante, como asistente de cámara independiente y dirigió diversos videos musicales. En 1995 concluyó la realización de su primer largometraje en colaboración con Frieder Schlaich: *Paul Bowles - Halbmond*. Como cofundadora de la Filmgalerie 451, se dedica además a la producción y le ofrece una plataforma a películas de forma y contenido inusual y audaz.

Filmografía como directora (selección): 2017: *El verano largo de la teoría*, 2008: *Tangerine*, 2005: *Stadt als Beute*. **Como productora (selección):** 2017: *Der Hauptmann*, 2016: *El sendero de los sueños*, 1995: *Paul Bowles*.



© Filmgalerie 451

CINÉPOLIS DIANA SÁBADO 11 * 17:30 hrs.

CINETECA NACIONAL DOMINGO 12 * 12:00 hrs. | MARTES 14 * 16:30 hrs.

GOETHE-INSTITUT LUNES 13 * 19:30 hrs.

LA CASA DEL CINE MIÉRCOLES 15 * 16:00 hrs.

CINEMANÍA LORETO JUEVES 16 * 16:45 hrs.

EN LOS PASILLOS

In den Gängen

De Thomas Stuber * Alemania * Ficción * 2018 * 120 min.

Después de que el tímido Christian pierde su empleo, comienza a trabajar en un mega-supermercado, en la provincia de Alemania del Este. Enmudecido, se sumerge en el universo desconocido de los pasillos largos, en el perpetuo orden del almacén y la mecánica del montacargas. Bruno, quien trabaja en la sección de bebidas, se hace cargo de él y le enseña trucos y mañas. Pronto se vuelve una especie de amigo paternal. En los pasillos del mega-supermercado, Christian conoce además a Marion. Ella trabaja en la dulcería y lo cautiva con su áspero carisma y sus coqueteos. Entonces, comienzan a conocerse más en sus idas a la máquina de café, pero Marion está casada, aunque su matrimonio no parece ser feliz. Cuando ella de un día a otro ya no aparece en el trabajo a Christian se le viene el mundo encima y comienza a caer otra vez en su antiguo y miserable modo de vida. Franz Rogowski, quien interpreta a Christian, obtuvo por este papel el Premio del Cine Alemán, en la categoría de mejor protagonista masculino.

Thomas Stuber (*1981) estudió en la Academia de Cine de Baden-Württemberg hasta el 2011. Su película de titulación *Von Hunden und Pferden*, obtuvo el Premio Alemán de Cortometraje y el Óscar estudiantil en plata, como mejor corto en idioma extranjero. En colaboración con el autor Clemens Meyer, redactó los guiones para las películas *Herbert* y *En los pasillos*, cintas que también dirigió. *En los pasillos* recibió el Premio Alemán de Guion y concursó en la Berlinale 2018.

Filmografía (selección): 2018: *En los pasillos*, 2016: *Ein Mann unter Verdacht*, 2015: *Herbert*, 2012: *Von Hunden und Pferden*, 2008: *Teenage Angst*.



© Sommerhaus Filmproduktion / Anke Neugebauer

CINETECA NACIONAL

MARTES 14 * 18:00 hrs.

VIERNES 17 * 18:30 hrs.

SÁBADO 18 * 20:30 hrs.



EN TRÁNSITO

Transit

De Christian Petzold * Alemania/Francia * Ficción * 2017 * 101 min.

Las tropas alemanas están a las afueras de París. Georg, un refugiado alemán, logra escapar a Marsella. En la maleta lleva consigo el legado del escritor Weidel, quien se quitó la vida por miedo a sus perseguidores: un manuscrito, cartas, la confirmación de una visa por parte de la embajada mexicana.

En Marsella sólo puede quedarse quien pueda comprobar que se va a marchar. Se necesitan visas para los posibles países de acogida, visas de tránsito, los escasos accesos para obtener pasajes en los barcos. Georg asume la identidad de Weidel y se sumerge en la existencia aproximada de quien está en tránsito.

Georg entabla una amistad con Driss, hijo de su camarada Heinz, que murió durante la huida. ¿Para qué seguir viajando? ¿Es posible iniciar una nueva vida en otra parte? Todo cambia cuando Georg conoce a Marie y se enamora de ella. ¿Es entrega o cálculo lo que la lleva a compartir su vida con el médico Richard antes de continuar su viaje, mientras que, al mismo tiempo sigue buscando a su esposo? Se dice que está escondido en Marsella, y que tiene una visa mexicana para él y su esposa.

Christian Petzold (*1960) estudió Letras Alemanas y Dramaturgia en la Universidad Libre de Berlín y después Dirección en la Escuela de Cine de Berlín (dffb). Por su película *Barbara* (2012) Petzold recibió el Oso de Plata al Mejor Director en la Berlinale. Ha sido galardonado internacionalmente en numerosas ocasiones por sus trabajos y es uno de los máximos exponentes de la Escuela de Berlín, forjando un estilo muy propio en su trayectoria fílmica.

Filmografía (selección): 2018: *En Tránsito*; 2014: *Phoenix*; 2012: *Barbara*; 2008: *Jerichow*; 2007: *Yella*, 2005: *Fantasmas*; 2003: *Wolfsburg*, 2000: *La seguridad interna*.



© The Match Factory

CINETECA NACIONAL

MARTES 14 * 20:30 hrs.

JUEVES 16 * 18:30 hrs.

DOMINGO 19 * 18:15 hrs.



En colaboración con el Black Canvas Festival de Cine Contemporáneo



GLOBAL FAMILY

Global Family

De Melania Andernach & Andreas Köhler * Alemania * Documental * 2018 * 91 min.

Tras la guerra civil en Somalia, la familia Shaash se encuentra dispersa por todo el mundo. Yasmin se ha criado en Alemania y siente que ahí es donde tiene su hogar. Cuando su abuela Imra se ve forzada a dejar su exilio en Etiopía, Yasmin hace todo lo posible por encontrarle una nueva patria. Con el fin de poder tomar una decisión, ella, sus hijos y su padre, viajan a Etiopía para ver a la abuela. Pero ¿a dónde puede ir una mujer de 88 años de edad y qué posibilidades tiene? Será que mudarla a Alemania o a Italia, donde vive un hermano sin techo, ¿es la mejor opción? De pronto todos los miembros de la familia comienzan a cuestionar su propia identidad y se preguntan si después de todos estos años, durante los que cuatro generaciones han tratado de realizar sus sueños en el extranjero, realmente han llegado hasta donde se lo habían propuesto.

El drama familiar transnacional *Global Family* recibió el premio de Mejor Película Documental en el Festival de Cine Max Ophüls Preis 2018.

Melanie Andernach (*1974) es una productora de cine y guionista alemana. En el 2007 fundó la compañía Made in Germany Filmproduktion. Sus películas se han mostrado en múltiples festivales internacionales y han recibido un sinnúmero de premios. *Global Family* es su debut como directora.

Andreas Köhler (*1974) ha participado en varias películas como camarógrafo, *Stilleben* (2005). Fue nominado para el Premio Alemán de Fotografía en el año 2006.

Filmografía de Melanie Andernach: 2018: *Global Family* (directora). **Como productora (selección):** 2017: *1000 Arten Regen zu beschreiben*, 2015: *Die letzten Gigolos*, 2013: *Schnee von gestern (Farewell Herr Schwarz)*, 2005: *Amor fati*.

Filmografía de Andreas Köhler: 2018: *Global Family* (director). **Como camarógrafo (selección):** 2014: *Tour du Faso*, 2013: *Schnee von gestern*, 2011: *Sascha*, 2005: *Stilleben*.



© Andreas Köhler

CINETECA NACIONAL SÁBADO 11 * 16:30 hrs. | MIÉRCOLES 15 * 15:30 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR SÁBADO 11 * 17:00 hrs.

CINÉPOLIS DIANA DOMINGO 12 * 17:00 hrs.

LA CASA DEL CINE JUEVES 16 * 16:00 hrs.

GOETHE-INSTITUT VIERNES 17 * 18:00 hrs.

Luz

De Tilman Singer * Alemania * Ficción * 2018 * 70 min.

En una noche lluviosa, Luz, una joven conductora de taxi, llega a rastras a una estación de policía venida a menos. En un bar, la seductora Nora inicia una conversación con el psicólogo de la policía, el Dr. Rossini, a quien aborda para platicarle de una antigua compañera de su escuela de monjas en Chile: una chica rebelde y misteriosa llamada Luz. Nora está poseída por un demonio que anhela estar cerca de Luz y para ello quiere encontrar el modo de apoderarse de su cuerpo. Nora logra emborrachar al Dr. Rossini y el demonio toma posesión del terapeuta incauto. En la estación de policía, el Dr. Rossini hipnotiza a Luz y ella revive los acontecimientos que se dieron antes de su arribo a la estación. Pero el demonio quiere más y comienza a influir en sus recuerdos liberando asuntos reprimidos desde hace mucho tiempo.

Tilman Singer (*1988) Tilman Singer nació en Leipzig en 1988. Produjo animaciones *stop-motion* y comerciales en EE.UU., Francia y Alemania, antes de iniciar sus estudios en la Academia de Arte Mediático en Colonia. Ha dirigido diversos cortos, comerciales y videos musicales. *Luz* es su debut en el largometraje. La cinta se estrenó durante la Berlinale 2018.

Filmografía: 2018: *Luz*, 2016: *El Fin del Mundo* (corto), 2014: *The Events at Mr. Yamamoto's Alpine Residence* (corto).



© Yellow Veil Pictures

CINEMANÍA LORETO VIERNES 10 * 19:00 hrs.

CINETECA NACIONAL SÁBADO 11 * 21:30 hrs. | JUEVES 16 * 21:00 hrs.
| DOMINGO 19 * 20:45 hrs.

GOETHE-INSTITUT SÁBADO 11 * 19:30 hrs.

MAGICAL MYSTERY O EL REGRESO DE KARL SCHMIDT

Magical Mystery oder Die Rückkehr des Karl Schmidt

De Arne Feldhusen * Alemania * Ficción * 2017 * 111 min.

Hamburgo, a mitades de los años noventa, Karl Schmidt vive en una residencia para personas que requieren apoyo psicológico a causa de haber sufrido una crisis nerviosa. Mientras que a duras penas él logra llevar una vida sin drogas y sin alcohol, sus antiguos amigos se han convertido en estrellas de la música techno alemana. Con su exitoso sello discográfico quieren realizar un "Magical Mystery-Tour" a través de Alemania para combinar el rave de los noventa con el espíritu hippie de los sesenta. Por pura coincidencia se vuelven a encontrar con Karl, una circunstancia que les cae de perlas, ya que esta tropa salvaje requiere de un chofer que pueda garantizar permanecer sobrio. Y dado a que Karl ya está harto de la vida en la residencia decide aceptar la propuesta. Es así que da inicio un entretenido *road trip* por toda Alemania, durante el que Karl deberá superar un reto tras otro.

Arne Feldhusen (*1971) comenzó su trayectoria como asistente de edición y dirección. En 1999 debuta como director con el documental, *Strassenkinder in Deutschland*. Le siguieron un sinnúmero de trabajos para la televisión. A principios del año 2014 salió en los cines su primer largometraje: *Stromberg - Der Film*. Luego, en el 2017, se presenta *Magical Mystery o El regreso de Karl Schmidt*, su adaptación fílmica de la novela homónima del autor Sven Regener.

Filmografía (selección): 2017: *Magical Mystery o El regreso de Karl Schmidt*, 2015: *Vorsicht vor Leuten*, 2014: *Stromberg - Der Film*, 2011: *Der Tatortreiniger*; 2004-2012: *Stromberg*, 2002: *Ladykracher*, 2001: *Auf der Couch*.



© Razor Gordon Timpen

CINÉPOLIS PERISUR VIERNES 10 * 19:10 hrs. | MIÉRCOLES 15 * 17:00 hrs. / 19:30 hrs.

CINÉPOLIS DIANA SÁBADO 11 * 22:00 hrs. | JUEVES 16 * 19:20 hrs.

CINEMANÍA LORETO VIERNES 17 * 16:45 hrs.

LA CASA DEL CINE SÁBADO 18 * 19:00 hrs.

PAMPARIOS

Pamparios

De Florian Seufert * Alemania * Ficción * 2018 * 82 min.

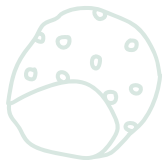
Pamparios quiere reinventar la forma en que se filma una historia. Para ello Florian Seufert inventa un alter ego ficticio que le permite ser, al mismo tiempo, objeto y observador.

Durante una fiesta familiar en la casa de sus padres, comienza a desligarse de toda relación y explora el mundo interior de sus padres, sus traumas y miedos, mismos que Florian ha adoptado y que ocasionaron su huida.

En la alta sierra en Jalisco, Florian trata de vivir en la comunidad indígena de los huicholes. En ese lugar, no solo la lengua es un obstáculo para crear nuevos vínculos. El viejo Yo de Florian quiere ser descartado, igual que les quitan la piel a los animales que los huicholes sacrifican para pedir tierra fértil.

Florian Seufert (*1987) hizo una licenciatura en Teatro y Medios de Comunicación en la Universidad de Bayreuth, antes de empezar a estudiar en 2012 Dirección de Cine y Televisión en la Escuela Superior de Cine y Televisión de Múnich. Ahí, siendo miembro del "Kapitæl2Kolektif", creó sus primeros trabajos como videoartista y documentalista junto con Ersan Mondtag. Produjo varios cortometrajes. *Pamparios* es su primer largometraje, con el cual también se tituló y que imparte durante una residencia artística para jóvenes realizadores en México con apoyo del Goethe-Institut.

Filmografía: 2018: *Pamparios*; 2015: *Alarmalarm* (corto); 2012: *Denn im Loch ist es finster* (corto); 2011: *Mannequin* (corto).





© DREIFILM

CINEMANÍA LORETO SÁBADO 11 * 19:00 hrs. *Función con invitado

LA CASA DEL CINE DOMINGO 12 * 16:00 hrs. *Función con invitado

CINETECA NACIONAL LUNES 13 * 18:00 hrs. *Función con invitado

GOETHE-INSTITUT MARTES 14 * 18:00 hrs. *Función con invitado

CINÉPOLIS DIANA MIÉRCOLES 15 * 19:30 hrs. *Función con invitado

REVOLUCIÓN SILENCIOSA

Das schweigende Klassenzimmer

De Lars Kraume * Alemania * Ficción * 2018 * 111 min.

1956: al asistir al cine en Berlín Occidental, los preparatorianos Theo y Kurt ven en el noticiero semanal dramáticas imágenes del levantamiento húngaro en Budapest. De regreso en Stalinstadt surge de manera espontánea la idea de guardar un minuto de silencio durante la clase en solidaridad con las víctimas del levantamiento. Pero este gesto provoca consecuencias más fuertes de las que hubieran esperado: mientras que el director de la escuela trata en un principio de restarle importancia al asunto calificándolo de capricho juvenil, los alumnos se ven atrapados en el remolino político de la aún joven RDA. El ministro de Educación Popular juzga lo hecho como un acto contrarrevolucionario y exige que los alumnos delaten a su líder en el plazo de una semana. Pero los alumnos se mantienen unidos y, de este modo, se enfrentan a una decisión que cambiará sus vidas para siempre.

Lars Kraume (*1973) creció en Fráncfort del Meno, dos años después de terminar la preparatoria, trabajó dos años como fotógrafo independiente. A partir de 1994 estudió durante cuatro años en la Academia Alemana de Cine y Televisión de Berlín. *Dunckel*, la película con la que se tituló en el año de 1998, ganó el Premio Adolf Grimme. En 2007 le siguieron un Premio de la Televisión Alemana y otro Premio Grimme por la película *Guten Morgen, Herr Grothe*. En 2016 su película *El Estado contra Fritz Bauer* recibió seis Premios de la Televisión Alemana, entre ellos por Mejor Película y Mejor Dirección.

Filmografía (selección): 2018: *Revolución silenciosa*; 2017: *Der König von Berlin*; 2015: *El Estado contra Fritz Bauer*; 2007: *Guten Morgen, Herr Grothe*; 2003-2014 varios capítulos para la serie de televisión *Tatort*; 2001: *Viktor Vogel - Commercial Man*; 1998: *Dunckel*.



© Studio Canal

CINETECA NACIONAL LUNES 13 * 20:30 hrs.

FARO ARAGÓN VIERNES 17 * 17:00 hrs.

CINETECA NACIONAL VIERNES 17 * 21:00 hrs.

RUIDO RURAL

Landrauschen

De Lisa Miller * Alemania * Ficción * 2018 * 101 min.

Toni tiene casi treinta años de edad y se encuentra en plena crisis existencial. Para resolver asuntos relacionados con una herencia, deja atrás su vida cosmopolita en Berlín y regresa a su pueblo de origen. Un lugar cuya estrechez la hizo abandonarlo en su momento. Y así da inicio su nueva vida que no tarda en fracasar rotundamente. Siente que el trabajo como practicante en el periódico regional le queda totalmente chico y las constantes intromisiones de sus padres la dejan sin aire. Por fortuna se reencuentra con Rosa, quien reboza de vivacidad. A su lado, el pequeño mundo rural de pronto adquiere otra calidad. Durante sus salidas nocturnas Toni vuelve a sentirse viva, pero con la creciente atracción que Rosa va sintiendo por Toni su relación se hace cada vez más explosiva. La película esboza el camino que transitan dos mujeres mientras van forjando su identidad. Este proceso se desarrolla en un pueblo que a su vez se enfrenta a un mundo cada vez más complejo.

Lisa Miller (*1986) terminó sus estudios de cine y fotografía en la CEV Madrid (Escuela Superior de Comunicación, Imagen y Sonido), así como la carrera de artes visuales en la Goldsmith University en Londres. Junto con Johannes Müller fundó en el 2006 Die Miller&Müller Film Produktion con el fin de reinventar el "Heimatfilm" (película alemana regional). *Ruido rural* es el primer proyecto de la compañía y el debut de Miller como directora. La cinta se estrenó en el Festival de Cine Max Ophüls Preis 2018, donde obtuvo los premios por mejor largometraje y mejor guion, así como el Premio del Jurado Ecuménico.

Filmografía: 2018: *Ruido rural*; 2015: *Que viva Europa*; 2014: *Tschernobyl, Fukushima, Gundremmingen*; 2009: *Marie* (corto).



© Miller&Müller Film GbR

CINEMANÍA LORETO VIERNES 10 * 16:45 hrs. *Función con invitada

CINÉPOLIS DIANA SÁBADO 11 * 19:30 hrs. *Función con invitada |
MARTES 14 * 19:45 hrs.

FARO ARAGÓN DOMINGO 12 * 17:00 hrs. *Función con invitada

CINETECA NACIONAL DOMINGO 12 * 19:15 hrs. *Función con invitada
| **MIÉRCOLES 15 * 17:30 hrs.** *Función con invitada

GOETHE-INSTITUT MARTES 14 * 20:00 hrs. *Función con invitada

LA CASA DEL CINE MIÉRCOLES 15 * 19:00 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR JUEVES 16 * 19:40 hrs.

VIENTO EN PROA

Rückenwind von vorn

De Philipp Eichholtz * Alemania * Ficción * 2018 * 80 min.

¿Será que es fácil volverse adulto, pero difícil serlo? A la joven maestra Charlie se le hace cada vez más difícil distinguir sus propias expectativas entre las de los demás. Su novio, Marco, quiere tener un bebé a como dé lugar, mientras que Charlie se da cuenta que le gustaría abandonar el rumbo que lleva su vida para tomar una dirección completamente distinta. Sin embargo, esto no resulta ser nada fácil. Entre otras cosas, la salud de su querida abuela va decayendo rápidamente y Charlie se siente responsable de ella. Las vidas de su mejor amiga, quien está recorriendo Asia de mochilazo y la de Garry, su compañero de trabajo, quien ahora se encuentra camino a los Balcanes en su casa remolque, parecen ser tan libres y osadas en comparación con la suya. ¿Qué es lo que tiene que hacer Charlie para darle un aire fresco a su vida?

Philipp Eichholtz (*1982) realizó su primer cortometraje con apenas 15 años de edad. Con su corto *Der letzte Abend* ganó el premio al mejor talento joven en el Festival de Cine de Hamm 2005. En el 2008 rodó su primer largometraje, *Meine Daten und ich*. En el 2013 le siguió *¡Ámame!* y en el 2016, *Luca baila en silencio*, la cual compitió en el Festival de Cine Max Ophüls Preis 2016. Ambas cintas pueden verse ahora en Netflix. Su película actual, *Viento en proa*, inauguró el la sección Perspectiva Cine Alemán de la Berlinale 2018.

Filmografía: 2018: *Viento en proa*, 2016: *Luca baila en silencio*, 2014: *¡Ámame!* 2009: *Meine Daten und ich*, 2005: *Der letzte Abend*.



© Darling Berlin

CINÉPOLIS DIANA VIERNES 10 * 16:50 hrs.

GOETHE-INSTITUT SÁBADO 18 * 18:00 hrs.

CINETECA NACIONAL LUNES 13 * 16:00 hrs. | DOMINGO 19 * 16:15 hrs.

LA CASA DEL CINE MARTES 14 * 16:00 hrs.

CINEMANÍA LORETO JUEVES 16 * 19:00 hrs.

WESTERN

Western

De Valeska Grisebach * Alemania/Austria/Bulgaria * Ficción * 2017
119 min.

Un grupo de obreros alemanes decide dirigirse a una apartada región de la provincia búlgara para trabajar en la construcción de una central hidroeléctrica. El país desconocido, con su paisaje arisco y poco explorado, despierta el espíritu aventurero de estos hombres. Sin embargo, deben encarar también sus propios prejuicios y su desconfianza. El poblado cercano a la obra se convierte en el escenario de una lucha entre rivales para dos integrantes del grupo, quienes compiten por la simpatía y el reconocimiento de sus habitantes.

Este tercer largometraje de Valeska Grisebach es un western contemporáneo, en el cual explora el concepto de masculinidad, así como la fascinación y el anhelo por lo desconocido, bajo la sombra de la xenofobia.

Valeska Grisebach (*1968) estudió filosofía y filología alemana en Berlín, Múnich y Viena. En 1993 inició sus estudios de dirección en la Academia de Cine de Viena, donde tuvo como profesor a Michael Haneke, entre otros. Su película de titulación, *Mein Stern* obtuvo diversos reconocimientos. Su segundo largometraje, *Sehnsucht*, se estrenó en la Berlinale del 2006 y recibió múltiples premios, entre ellos el Special Jury Award en Buenos Aires, el Grand Prix Asturias en el Festival Internacional de Cine de Gijón y el Special Jury Award en el Festival Internacional de Cine de Varsovia. La cinta *Western* se estrenó en Cannes en 2018.

Filmografía: 2017: *Western*, 2006: *Sehnsucht*, 2001: *Mein Stern*.



© Komplizen Film

GOETHE-INSTITUT VIERNES 10 * 19:30 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR SÁBADO 11 * 19:10 hrs.

CINÉPOLIS DIANA MARTES 14 * 22:00 hrs. | JUEVES 16 * 21:45 hrs.

CINEMANÍA LORETO MARTES 14 * 19:00 hrs. | SÁBADO 18 * 19:00 hrs.

LA CASA DEL CINE JUEVES 16 * 19:00 hrs.

En colaboración con **INTERIOR X II I**

'68 - BANDERAS ROJAS PARA TODOS

'68 - Rote Fahnen für alle

Cincuenta años después del movimiento de 1968, el programa '68 - *Banderas rojas para todos* presenta diversos cortometrajes filmados alrededor de esa época y cuyas estrategias estéticas no han perdido hasta ahora nada de su actualidad. La selección de cortos se basa en el programa de la Berlinale de este año y la presenta la curadora de la sección de cortometrajes de la Berlinale, Maike Mia Höhne: "Si no cuestionamos la agitación social, sería imposible arrojar una mirada sobre 1968; la mirada subjetiva en su diversidad estética es el caleidoscopio que hace que aquellas circunstancias sean accesibles hoy. Al reducirse radicalmente al soporte material, las y los artistas liberan al cine de toda narrativa y nos permiten atisbar una nueva realidad."

Test de los colores bandera roja (Farbtest Rote Fahne), Gerd Conradt, 1968, 13 mins., Cinemateca Alemana

Observaciones al programa (Programmhinweise), Christiane Gehner, 1970, 10 mins., Agencia de Cortometrajes

Piñoncito (Fundevogel), Claudia von Alemann, 1967, 20 mins., Cinemateca Alemana

Alaska, Dore O, 1967, 20 mins., Cinemateca Alemana


My Name is Oona, Gunvor Nelson, 1968, 10 mins., Filmform, Suecia

Película virgen (Rohfilm), Wilhelm & Birgit Hein, 1968, 22 mins., Arsenal - Instituto de Cine y Videoarte

Antígona (Antigone), Ula Stöckl, 1965, 9 mins., Cinemateca Alemana

14.8. a las 11:00 hrs.

Conferencia de Maike Mia Höhne: **Cortometrajes narrativos de vanguardia.**

Masterclass organizada en conjunto con el Black Canvas Festival de Cine Contemporáneo y la Semana de Cine Alemán. 

Lugar: Foro de la Universidad de la Comunicación, Zacatecas 120, Col. Roma.

Entrada libre, abierta al público.



© Gerd Conradt

Maike Mia Höhne (*1971) estudió Comunicación Visual en las Escuelas Superiores de Arte de Hamburgo y la Habana, Cuba. Sus películas son distribuidas por Arsenal - Instituto de Cine y Videoarte de Berlín y por la Agencia de Cortometrajes de Hamburgo. Desde 2007 es curadora y directora de la sección de cortometrajes de la *Berlinale Shorts der Berlinale*. Trabaja también como curadora en instituciones y festivales de cine en todo el mundo. Ahora está preparando su segundo largometraje.

CINETECA NACIONAL VIERNES 10 * 19:00 hrs. *Función con invitada |
SÁBADO 11 * 19:00 hrs. *Función con invitada

LOTTE Y LUISE - GEMELAS A BORDO

Das doppelte Lottchen

De Lancelot von Naso * Alemania * Ficción * 2017 * 90 min.

Cuando Lotte y Luise de diez años se encuentran por primera vez en un campamento de verano, se dan cuenta muy pronto que son gemelas. Aunque de carácter muy diferente, Lotte es tímida y Luise es todo un torbellino, físicamente son dos gotas de agua.

Ellas deciden cambiar de roles al regresar de sus vacaciones para conocer a sus respectivos padres: Lotte, que anteriormente vivía en Frankfurt con su madre se va con su padre a Salzburgo y Luise se va con su madre a Frankfurt. Al inicio, ni los padres ni las amigas sospechan nada y solamente se extrañan por el comportamiento tan diferente de las niñas. Ellas lo disimulan lo mejor que pueden, lo cual las lleva a experimentar algunas situaciones bastante difíciles...

Esta versión cinematográfica más reciente del clásico de literatura infantil de Erich Kästner adapta la historia de los años 40 de manera muy divertida a nuestros tiempos.

Recomendada para niñas y niños de 9 años en adelante.

Lancelot von Naso (*1976) estudió Dirección de Cine en la Escuela Superior de Cine y Televisión en Múnich. Después de dirigir varios cortos premiados, se dedicó a la realización de su primer largometraje *Waffenstillstand*, el cual se estrenó en el 33° Festival de Films du Monde en Montreal y recibió el Prix Europe. Actualmente von Naso enseña edición y dirección de cine en el Medienforum Heidelberg y en la Universidad de Mediadesign en Múnich y Berlín. *Lotte y Luise - gemelas a bordo* es su más reciente película.

Filmografía (selección): 2017: *Lotte y Luise - gemelas a bordo*, 2014: *Marthaler - Partitur des Todes*, 2013: *Mein Mann, ein Mörder*, 2012: *Die Braut im Schnee*; 2009: *Waffenstillstand*, 2004: *Die Überraschung* (corto), 2001: *Der Fenstersturz* (corto).



© Global Screen

CINETECA NACIONAL

DOMINGO 12 * 16:00 hrs.

SÁBADO 18 * 12:00 hrs.

DOMINGO 19 * 14:20 hrs.

*Doblaje simultáneo en sala

En colaboración con La Matatena A.C. y el Festival Schlingel

TIMM THALER O LA RISA VENDIDA

Timm Thaler oder das verkaufte Lachen

De Andreas Dresen * Alemania * Ficción * 2017 * 102 min.

Timm Thaler es un chico cuya situación no tiene nada que cause risa. Su madre ha muerto y ahora también su padre acaba de perder la vida en un accidente. Lo que le queda a Timm es su risa encantadora con la que contagia a todos los que lo rodean. Pero es precisamente ésta, la que llama la atención del demoniaco Barón Olbaid, quien convence a Timm de vendérsela. Timm solía acompañar regularmente a su padre a las carreras de caballos donde presenciaba cómo éste perdía una y otra vez. Pero ahora, él nunca volverá a perder una apuesta. En poco tiempo, Timm logra amasar una fortuna, pero con la venta de su risa perdió a su vez toda su alegría. Sabe que la única manera de recuperarla es perder una apuesta. Pero Olbaid (un anagrama de "diablo") es un adversario muy duro. ¿Lograrán Timm y sus amigos, Ida, la hija del panadero y el barman Kreschimir, burlar a Olbaid?

Recomendada para niñas y niños de 8 años en adelante.

Andreas Dresen (*1963) estudió dirección en la Escuela Superior para Cine y Televisión Konrad Wolf en Potsdam-Babelsberg. Desde 1992 trabaja como director y autor independiente. Andreas Dresen ha recibido un sinnúmero de premios alemanes e internacionales por sus películas para el cine y la televisión. Su película más taquillera ha sido *Verano en Berlín* del año 2006. La cinta recibió, entre otros reconocimientos, el Premio Ernst Lubitsch y el Premio Bávaro a la mejor dirección.

Filmografía (selección): 2017: *Timm Thaler o la risa vendida*, 2015: *Cuando soñábamos*, 2011: *Alto en el camino*, 2009: *Whisky con vodka*; 2008: *Séptimo cielo*, 2005: *Verano en Berlín*, 2002: *A media escalera*, 1992: *País en pausa*.



© Constantin Film Verleih GmbH / Gordon Muehle

CINETECA NACIONAL SÁBADO 11 * 14:00 hrs. | DOMINGO 12 * 14:00 hrs. *Función con invitado | DOMINGO 19 * 12:00 hrs.

FARO ARAGÓN VIERNES 17 * 15:00 hrs.

LA CASA DEL CINE SÁBADO 18 * 16:00 hrs.

GOETHE-INSTITUT SÁBADO 18 * 16:00 hrs.

CINEMANÍA LORETO SÁBADO 18 * 16:45 hrs.

Retrospectiva: ANDRES VEIEL

Lo privado es político, pero lo mismo vale también a la inversa: el desarrollo político siempre se ve influido por los individuos y sus destinos personales. Esta afirmación resume de manera precisa la obra de Andres Veiel. Ningún otro realizador alemán relaciona tan directamente las biografías de personas individuales con la sociedad que las contiene.

Antes de estudiar Dramaturgia en la Casa de Artistas Bethania, Andres Veiel estudió de 1982 a 1988 Psicología en Berlín Occidental. Su dedicación a los estados de la psique humana y sus primeros proyectos como dramaturgista y director en diferentes escenarios –entre los que se contó también una cárcel berlinesa– le permiten, como a pocos otros directores de cine, leer e interpretar los paisajes anímicos de los seres humanos.

Ningún abismo humano le resulta ajeno a Andres Veiel. El trato con sus protagonistas y, sobre todo, la calidad de sus entrevistas se basan tanto en su competencia psicológica como en la empatía por sus «héroes».

Partiendo de su actual documental *Beuys* (2017), nuestra retrospectiva abarca los documentales *Sueño de una noche invernal*, *Balagan*, *Los sobrevivientes*, *Caja Negra RFA*, *Pasión por actuar*, *El golpe* y la única película de ficción que Veiel ha filmado hasta ahora: *Si no nosotros, quién*.



SUEÑO DE UNA NOCHE INVERNAL

Winternachtsraum

Andres Veiel * Alemania * Documental * 1991-1992 * 82 min. * DVD



CINETECA NACIONAL

DOMINGO 19 * 21:00 hrs.

LUNES 20 * 19:00 hrs.

Inka Köhler-Rechnitz termina su formación de actriz a finales de los años veinte. En seguida le ofrecen un papel en el teatro de la ciudad de Görlitz. Sin embargo, su marido le niega la autorización necesaria en esa época. Más avanzada la década de los años treinta Inka corre peligro de ser deportada a un campo de concentración por ser mitad judía. Sesenta años más tarde vuelve a las tablas que debían haber sido el primer peldaño de su carrera. Andres Veiel la acompaña en ese camino, captando las esperanzas y los temores de Inka, que vienen acompañados con la posibilidad de finalmente cumplir sus sueños.

Sueño de una noche invernal cuenta una historia de los sueños de la juventud y el intento de realizar una parte de ellos aún en la vejez.

BALAGAN

Balagan

Andres Veiel * Alemania * Documental * 1994 * 95 min. * DCP



CINETECA NACIONAL

LUNES 20 * 21:00 hrs.

MARTES 21 * 19:00 hrs.

Balagan cuenta sobre una esperanza: un actor judío ortodoxo, la hija de un superviviente de un campo de concentración y un palestino elaboran juntos una obra de teatro sobre la presencia del holocausto en la sociedad israelí. Con este trabajo, los tres actores llegan a sus límites físicos y psíquicos. El documental habla de esta prueba a los nervios y convicciones y de las dolorosas contradicciones que presenta la sociedad israelí actual.

Tanto la obra de teatro con el título provocador "Arbeit macht frei vom Toitland Europa" como el documental hecho por un director alemán causaron controvertidas discusiones en Alemania.

Balagan fue premiado con el Premio de Cine Alemán como segundo mejor película y con el Premio de la paz en el Festival de Cine de Berlín en el año 1994.

LOS SOBREVIVIENTES

Die Überlebenden

Andres Veiel * Alemania * Documental * 1995 * 88 min. * DCP



CINETECA NACIONAL

MARTES 21 * 21:00 hrs.

MIÉRCOLES 22 * 19:00 hrs.

Dieciséis años después del bachillerato, Andres Veiel y sus ex compañeros intentan recrear una fotografía generacional, la cual queda incompleta, ya que tres de ellos se han suicidado: El rebelde e idealista Thilo, quien quería ser músico y mejorar este mundo, Rudi, que deseaba huir de la pequeñez de su pueblo y se fue a una Universidad en Escocia y finalmente, Tilman, que deja la escuela temprano y se convierte en aprendiz de cerrajero. El documental indaga en las historias de los ausentes a través de entrevistas y recuerdos de amigos, padres y hermanos. *Los sobrevivientes* es una película sobre la juventud, la nostalgia hacia lo distinto, la vida salvaje y las fronteras que cada uno lleva dentro de sí mismo; al mismo tiempo que una búsqueda de las razones que llevaron al suicidio a los excompañeros del director.

Los sobrevivientes ganó en 1995 el premio principal del Festival Internacional de cine documental de Múnich y el premio Adolf Grimme.

CAJA NEGRA RFA

Black Box BRD

Andres Veiel * Alemania * Documental * 2001 * 101 min. * 35 mm.



CINETECA NACIONAL

MIÉRCOLES 22 * 21:00 hrs.

JUEVES 23 * 18:30 hrs.

El 30 de noviembre del año 1989 Alfred Herrhausen, director general del Banco Alemán, murió en un atentado, cuya autoría se atribuyó a la RAF (fracción del ejército rojo). Cuatro años más tarde muere Wolfgang Grams, presunto miembro de la RAF, en un tiroteo con la policía.

El documental emprende una investigación, no criminalística, enfrentando las biografías de los dos muertos. La investigación de Veiel no intenta disolver contradicciones ni dar respuestas, sino ofrece una mirada a la vida de estos dos representantes de ideologías completamente opuestas.

Caja Negra RFA ganó el Premio de Cine Europeo al mejor documental en el 2001 y en el 2002 recibió, en la misma categoría, el Premio del Cine Alemán y los Premios Bávaros del Cine.

PASIÓN POR ACTUAR

Die Spielwütigen

Andres Veiel * Alemania * Documental * 2004 * 108 min. * DCP



CINETECA NACIONAL

JUEVES 23 * 21:00 hrs.

VIERNES 24 * 19:00 hrs.

Cuatro estudiantes de arte dramático son acompañados a lo largo de sus estudios en la prestigiosa escuela de arte dramático Ernst Busch de Berlín. Son muy diferentes en cuanto a su trayectoria, su mentalidad y su conducta social, pero iguales en su pasión por el teatro. El documental sigue a los cuatro jóvenes desde el inicio de su carrera hasta sus primeras experiencias profesionales. Contempla a sus protagonistas que eligieron un oficio tan cargado de mitos como es el del actor, y observa cómo se van desgastando, cómo van chocando contra las estructuras, qué va quedando al final de sus sueños y sobre todo qué hace de ellos la institución docente.

Pasión por actuar cuenta de manera tan vivaz la búsqueda de un camino propio y de superar los obstáculos que en 2004 recibió Premio del Público del Festival de Berlín. Fue galardonado además con el Premio de la Crítica Alemana 2004.

EL GOLPE

Der Kick

Andres Veiel * Alemania * Documental * 2006 * 82 min. * DCP



CINETECA NACIONAL

VIERNES 24 * 21:00 hrs.

SÁBADO 25 * 19:00 hrs.

En la noche del 13 de julio de 2002 los hermanos Marco y Marcel Schönfeld y su amigo Sebastian Fink maltrataron y asesinaron a Marinus Schöberl de 16 años en un pueblo en la región de Brandenburgo. Con base en muchas entrevistas e investigaciones muy detalladas, Andreas Veiel en conjunto con la dramaturgista Gesine Schmidt puso en escena una obra de teatro documental que reconstruye el asesinato atroz. El documental *El golpe* se basa en la obra del mismo nombre.

Andres Veiel plantea este caso como una película judicial - pero no obedece a la cronología sino a la dramaturgia de relación de contenido. Permite hablar a Marcel y Marco, a los padres, a los amigos, a la madre de la víctima, al alcalde, al cura, a los habitantes del pueblo y al abogado fiscal. Casi tan alarmante como el crimen es la perceptible falta de conciencia de justicia, incluso, o precisamente, en momentos en los que se trata de culpa. "Metieron la pata", dicen los padres y explican que de la misma manera podrían haber sido sus hijos, a los que educaron en la renuncia a la violencia, las víctimas de violencia.

El golpe ganó el Gram Premio del Festival Visions du Réel y fue galardonado como el Mejor filme del año 2006 por la Jury der evangelischen Filmarbeit (jurado de cine evangélico).

SI NO NOSOTROS, QUIÉN

Wer wenn nicht wir

Andres Veiel * Alemania * Ficción * 2011 * 125 min. * 35 mm.



CINETECA NACIONAL

SÁBADO 25 * 21:00 hrs.

DOMINGO 26 * 20:30 hrs.

Los orígenes del terrorismo alemán, una historia de un gran amor fracasado, la destrucción y la autodestrucción a principios de los años sesenta: Bernward Vesper, hijo del autor nacionalsocialista Will Vesper, conoce a una compañera de estudios – Gudrun Ensslin. Juntos desean cambiar el mundo, pero se pierden en el camino. *Si no nosotros, quién* cuenta la historia de una radicalización que aumenta de manera progresiva, causada por la impotencia y la ira, la arrogancia y la frustración. “Las palabras no sirven de nada si no se actúa”, dice Gudrun Ensslin, que unos años antes había declarado a su infiel novio que quería amarle tanto, que nunca necesitaría a otra mujer. Son biografías que hablan de la incondicionalidad radical llena de entrega, hasta llegar a la autodestrucción.

Si no nosotros, quién ganó el Premio Alfred-Bauer y el Premio de la Gilde deutscher Filmkunsttheater en el Festival de Cine de Berlín 2011. Además se le reconoció con el premio de bronce en el Premio de Cine Alemán.

PROGRAMACIÓN

Para actualizaciones del programa consulte nuestra app "Cine Alemán en México"

JUEVES 9

TEATRO DE LA CIUDAD

La muñeca
20:00 hrs.

VIERNES 10

CINETECA NACIONAL

3 días en Quiberon
17:30 hrs.
*Función con invitado
68 - Banderas rojas para todos (en sala 4)
19:00 hrs.
*Función con invitada
Corazón salvaje
20:30 hrs.
*Función con invitado

CINÉPOLIS DIANA

Viento en proa
16:50 hrs.
El joven Karl Marx
18:50 hrs.
Corazón salvaje
21:30 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR

Corazón salvaje
17:00 hrs.
Magical Mystery
19:10 hrs.

GOETHE-INSTITUT

Western
19:30 hrs.

CINEMANÍA LORETO

Ruido rural
16:45 hrs.
*Función con invitada
Luz
19:00 hrs.

SÁBADO 11

CINETECA NACIONAL

Timm Thaler
14:00 hrs.
Global Family
16:30 hrs.
3 días en Quiberon
18:30 hrs.
*Función con invitado
68 - Banderas rojas para todos (en sala 4)
19:00 hrs.
*Función con invitada
Luz
21:30 hrs.

CINÉPOLIS DIANA

El verano largo de la teoría
17:30 hrs.
Ruido rural
19:30 hrs.
*Función con invitada
Magical Mystery
22:00 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR

Global Family
17:00 hrs.
Western
19:10 hrs.

GOETHE-INSTITUT

El joven Karl Marx
17:00 hrs.
Luz
19:30 hrs.

CINEMANÍA LORETO

Ciego y feo
16:45 hrs.
Pamparios
19:00 hrs.
*Función con invitado

DOMINGO 12

CINETECA NACIONAL

El verano largo de la teoría

12:00 hrs.

Timm Thaler

14:00 hrs.

*Función con invitado

Lotte y Luise

16:00 hrs.

Corazón salvaje

16:45 hrs.

*Función con invitado

Ruido Rural

19:15 hrs.

*Función con invitada

CINÉPOLIS DIANA

Global Family

17:00 hrs.

Beuys

19:15 hrs.

El joven Karl Marx

21:40 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR

Beuys

17:00 hrs. / 19:30 hrs.

FARO ARAGÓN

Ruido rural

17:00 hrs.

*Función con invitada

LA CASA DEL CINE

Pamparíos

16:00 hrs.

*Función con invitado

Corazón salvaje

19:00 hrs.

LUNES 13

CINETECA NACIONAL

Viento en proa

16:00 hrs.

Pamparíos

18:00 hrs.

*Función con invitado

Revolución silenciosa

20:30 hrs.

CINÉPOLIS DIANA

Beuys

19:20 hrs.

Corazón salvaje

21:45 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR

El joven Karl Marx

17:00 hrs. / 19:40 hrs.

GOETHE-INSTITUT

El verano largo de la teoría

19:30 hrs.

MARTES 14

CINETECA NACIONAL

El verano largo de la teoría

16:30 hrs.

En los pasillos

18:00 hrs.

Transit

20:30 hrs.

CINÉPOLIS DIANA

Ruido rural

19:45 hrs.

Western

22:00 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR

Ciego y feo

17:00 hrs.

Corazón salvaje

19:20 hrs.

GOETHE-INSTITUT

Pamparíos

18:00 hrs.

*Función con invitado

Ruido rural

20:00 hrs.

FARO ARAGÓN

Ciego y feo

17:00 hrs.

LA CASA DEL CINE

Viento en proa

16:00 hrs.

Beuys

19:00 hrs.

CINEMANÍA LORETO

Beuys

16:45 hrs.

Western

19:00 hrs.

PROGRAMACIÓN

MIÉRCOLES 15

CINETECA NACIONAL

Global Family
15:30 hrs.
Ruido Rural
17:30 hrs.
*Función con invitada
3 días en Quiberon
20:30 hrs.

CINÉPOLIS DIANA

Pamparíos
19:30 hrs.
*Función con invitado
Ciego y feo
21:45 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR

Magical Mystery
17:00 hrs. / 19:30 hrs.

GOETHE-INSTITUT

Corazón salvaje
19:30 hrs.

LA CASA DEL CINE

El verano largo de la teoría
16:00 hrs.
Ruido rural
19:00 hrs.

CINEMANÍA LORETO

El joven Karl Marx
19:00 hrs.

JUEVES 16

CINETECA NACIONAL

Corazón salvaje
16:30 hrs.
Transit
18:30 hrs.
Luz
21:00 hrs.

CINÉPOLIS DIANA

Magical Mystery
19:20 hrs.
Western
21:45 hrs.

CINÉPOLIS PERISUR

El joven Karl Marx
17:00 hrs.
Ruido rural
19:40 hrs.

GOETHE-INSTITUT

Beuys
19:30 hrs.
*Función con invitada

LA CASA DEL CINE

Global family
16:00 hrs.
Western
19:00 hrs.

CINEMANÍA LORETO

El verano largo de la teoría
16:45 hrs.
Viento en proa
19:00 hrs.

VIERNES 17

CINETECA NACIONAL

Beuys
15:30 hrs.
*Función con invitada
En los pasillos
18:30 hrs.
Revolución silenciosa
21:00 hrs.

GOETHE-INSTITUT

Global Family
18:00 hrs.
Ciego y feo
20:00 hrs.

FARO ARAGÓN

Timm Thaler
15:00 hrs.
Revolución silenciosa
17:00 hrs.

LA CASA DEL CINE

El joven Karl Marx
16:00 hrs.
Ciego y feo
19:00 hrs.

CINEMANÍA LORETO

Magical Mystery
16:45 hrs.
Corazón salvaje
19:00 hrs.

SÁBADO 18

CINETECA NACIONAL

Lotte y Luise

12:00 hrs.

Ciego y feo

15:30 hrs.

Beuys

18:00 hrs.

*Función con invitada

En los pasillos

20:30 hrs.

GOETHE-INSTITUT

Timm Thaler

16:00 hrs.

Viento en proa

18:00 hrs.

LA CASA DEL CINE

Timm Thaler

16:00 hrs.

Magical Mystery

19:00 hrs.

CINEMANÍA LORETO

Timm Thaler

16:45 hrs.

Western

19:00 hrs.

DOMINGO 19

CINETECA NACIONAL

Timm Thaler

12:00 hrs.

Lotte y Luise

14:15 hrs.

Viento en proa

16:15 hrs.

Transit

18:15 hrs.

Luz

20:45 hrs.

RETROSPECTIVA ANDRES

VEIEL

CINETECA NACIONAL

Beuys

18:00 hrs.

*Función con invitada

Sueño de una noche

invernal

21:00 hrs.

MUAC

Beuys

12:00 hrs.

*Función con invitada

LUNES 20

RETROSPECTIVA ANDRES

VEIEL

CINETECA NACIONAL

Sueño de una noche

invernal

19:00 hrs.

Balagan

21:00 hrs.

PROGRAMACIÓN

MARTES 21

RETROSPECTIVA ANDRES VEIEL

CINETECA NACIONAL

Balagan

19:00 hrs.

Los sobrevivientes

21:00 hrs.

JUEVES 23

RETROSPECTIVA ANDRES VEIEL

CINETECA NACIONAL

Caja Negra RFA

18:30 hrs.

Pasión por actuar

21:00 hrs.

SÁBADO 25

RETROSPECTIVA ANDRES VEIEL

CINETECA NACIONAL

El golpe

19:00 hrs.

Si no nosotros, quién

21:00 hrs.

MIÉRCOLES 22

RETROSPECTIVA ANDRES VEIEL

CINETECA NACIONAL

Los sobrevivientes

19:00 hrs.

Caja Negra RFA

21:00 hrs.

VIERNES 24

RETROSPECTIVA ANDRES VEIEL

CINETECA NACIONAL

Pasión por actuar

19:00 hrs.

El golpe

21:00 hrs.

DOMINGO 26

RETROSPECTIVA ANDRES VEIEL

CINETECA NACIONAL

Si no nosotros, quién

20:30 hrs.



SEDES Y PRECIOS

Cineteca Nacional

www.cinetecanacional.net

Av. México Coyoacán #389, Col. Xoco, CP 03300

Entrada general: \$50 MXN; Martes, miércoles, estudiantes, maestros e INAPAM: \$30 MXN.

Cinépolis Diana

<http://www.cinepolis.com/cine-aleman>

Av. Paseo de la Reforma 423, Col. Cuauhtémoc, CP 06500

Boleto individual: \$ 50 MXN.

Cinépolis Perisur

<http://www.cinepolis.com/cine-aleman>

Anillo Perif. Blvd. Adolfo López Mateos 4690, Col. Insurgentes Cuicuilco, CP 04690

Boleto individual: \$ 50 MXN.

Goethe-Institut Mexiko

www.goethe.de/cinefest

Tonalá 43, Col. Roma Norte, CP 06700

Entrada general: \$30 MXN; estudiantes: \$20 MXN.

La Casa del Cine MX

<http://lacasadelcine.mx>

República de Uruguay 52, Centro Histórico, Centro, 06010

Entrada general: \$45 MXN.

Cinemanía Loreto

<http://cinemancias.com.mx>

Plaza Loreto, Av. Revolución esq. Río Magdalena, Col. San Ángel, CP 01000

Entrada general: \$60 MXN.

Faro Aragón

Av. 517 150, Col. San Juan de Aragón I Sección, CP 07969

Entrada libre.

La 17ª Semana de Cine Alemán es un proyecto del:



En colaboración con:



Sedes oficiales:





**Patronato
de la
Industria
Alemana
para la
Cultura A.C.**



DAIMLER



FESTO



NYSSEN



GOETHE-INSTITUT MEXIKO

Si te está gustando nuestra Semana de Cine Alemán, te animamos a conocer más de nuestra labor:

A lo largo del año también estamos comprometidos con mostrar, difundir y dar a conocer lo más destacado del cine alemán. Te invitamos a que visites nuestros ciclos de cine temáticos que presentamos todos los martes en nuestro auditorio (entrada gratuita).

Además de organizar ciclos de cine, colaboramos con varios festivales ofertando nuestras instalaciones (DocsMX, Ambulante, Distrital, Shorts México y otros) o apoyando con la invitación de personalidades destacadas del cine (Guanajuato International Film Festival, Festival de Cine de Morelia, Festival Internacional de Cine en Guadalajara).

Pero nuestra labor no sólo se reduce al cine, también organizamos muchos eventos de música, de teatro, de danza y artes plásticas. Te invitamos a que revises nuestra agenda en la página www.goethe.de/mx y que aproveches para inscribirte en nuestros boletines donde recibirás información sobre todos nuestros eventos.

Al margen de nuestras actividades culturales, recomendamos una visita a nuestra biblioteca dónde encontrarás libros, periódicos, revistas y películas de actualidad en alemán y español.

Y si quieres aprender alemán, en el Goethe-Institut ofrecemos un sinnfín de cursos para todos los niveles, tanto presenciales como online.

¡VEN A CONOCER EL GOETHE-INSTITUT MEXIKO!

GOETHE-INSTITUT MEXIKO

Tonalá 43,

Col. Roma

06700 Ciudad de México

Tel. + 52 55 52070487

WWW.GOETHE.DE/MX

 Goethe-Institut Mexiko  GI_Mexiko  goetheinstitut_mexiko

También puede consultar toda la información en nuestra app: “Cine Alemán en México”.

Colaboramos también con muchas instituciones en Alemania, como el Medienboard Berlin-Brandenburg, Documentary Campus y German Films, entre otras. Agradecemos el apoyo de German Films para esta edición de la Semana de Cine Alemán.





APRENDE ALEMÁN CON NOSOTROS

**INSCRIPCIONES
DEL 13 AL 18 DE AGOSTO**

**CURSOS
DEL 20 DE AGOSTO
AL 04 DE NOVIEMBRE**

Tonalá 43, Col. Roma,
06700, México, CDMX
Tel: (55) 5207 0487
cursos.MEX@goethe.de
www.goethe.de/mx/cursos

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.